



SPELEOFOTOGRAFIA 2014

17. ročník medzinárodnej fotografickej súťaže
s jaskyniarskou tematikou

The 17th year of the international photo contest
with the theme of speleology

Speleofotografia

História Speleofotografie sa začala písať roku 1982, keď sa realizovala myšlienka založenia fotografickej súťaže dokumentujúcej jaskyniarsku činnosť. Po dva roky za sebou sa tak uskutočnila žánrovo špecifická výstava fotografií československých jaskyniarov. Jej tretí ročník roku 1984 mal už medzinárodný charakter a Speleofotografia postupne hostila diela desiatok autorov z celého sveta. Tá tohtoročná, organizačne vynovená súťaž predstavuje viac než 80 autorov z 20 krajín Európy, Ameriky a Ázie, ktorí vyše 550 fotografiami priblížili atmosféru tajomného sveta jaskýň. Z nich medzinárodná porota vybrala stovku fotografií, ktoré postúpili do užšieho výberu a tie najlepšie získali ocenenia. Ich prehľad sa nachádza v tomto katalógu.

Fotografovali nielen novoobjavené jaskyne, ktoré sú plodmi ich namáhavej a neraz i ohromne nebezpečnej dobrovoľnej práce, ale aj cestu k nim, vodu prúdiacu podzemím a tvary, ktoré vytvára, či tajomné tvory obývajúce toto nezvyčajné prostredie. Zachytili veľkoleposť podzemných priestorov, v ktorých ľudská postava zaniká v porovnaní s rozmermi skalných stien, kvapľových stĺpov či podzemných riek, ako aj tvrdú prieskumnú a objaviteľskú činnosť jaskyniarov, ktorá niekedy balansuje na okraji ľudských možností.

Tak ako samo jaskyniarstvo, aj speleofotografia je predovšetkým o dobrom kolektíve. Žiadny fotograf by sa bez pomoci priateľov nepohol z miesta. Nejde len o samu expozíciu záberu, ale i o namáhavý transport fotografického materiálu – statívov, bleskov, náhradných objektívov... Na lane, rebríkoch, v úzkych meandroch či závaliskách, brodiac potoky a jazerá alebo čo najcitlivejšie sa predierajúc pomedzi krehkú kvapľovú výzdobu. Stojac po pás v chladnej vode podzemnej rieky neraz ktorémusi z pomocníkov napadne – na čo som sa to len dal nahovoriť? Ale vo chvíli, keď blesk na okamih osvetlí scénu podzemného sveta, razom úplne pochopí zmysel speleofotografických snáh. Zrodil sa ďalší zázrak. Príroda je umenie. A jaskyne sú jedným z kľúčov k jeho dokonalému precíteniu.

Lukáš Vlček

In 1982 the idea of Speleofotografia Contest was born in Slovakia. The contest meant to represent pictures which showed different caving activities. For the first two years that event was held only among Czecho-Slovak cave photographers, and in 1984 it started to be international. Tens of authors from all over the world have participated in Speleofotografia. This-year organizationally upgaded contest represents more than 80 photographers from 20 countries of Europe, America and Asia. By more than 550 pictures they introduce the atmosphere of mysterious world of caves. The international jury has created a shortlist which consists of hundred pictures. The best of them have been awarded but all of them have been placed into the contest catalogue.

The photographers have taken pictures from discoveries, which represent the fruits of their voluntary often dangerous and exhausting labor. They also show way to caves, mysterious creatures living in such unusual environment, breathtaking magnificence of underground kingdom where the human-being ceases in comparison with dimensionality of world of stone, flowstone formations and cave rivers. Pictures expose a hard exploration of cavers, whose activities sometimes ballance on the edge of human possibilities.

The speleophotography is always about a great team. Any photographer is not able to act without assistance of people who help him within the art creation. Usually the exposing of picture is preceded by hard transportation of photo-equipment (tripods, lenses, flashes, batteries...) into and through a cave. Climbing on the ropes, through thin meanders or dangerous collapses, fording rivers or lakes underground, even as softly as possible crawling the squeezings among the fragile cave decoration... At least once in a life time each caver tells to himself: Why am I doing something such crazy as this?! But the moment, when flash-light makes the scene enlightened, is able to change everything. It brings the understanding of cave photographers' effort. Another miracle has been created. Nature means Art. Caves are keys to perfect feeling of it.

Lukáš Vlček

Usporiadatelia – Organizers

Slovenské múzeum ochrany prírody a jaskyniarstva



Správa slovenských jaskýň



Slovenská speleologická spoločnosť



Mesto Liptovský Mikuláš



Organizačný výbor – Organizing Committee

Predseda – Chairman:

doc. RNDr. Dana Šubová, CSc.

Členovia – Members:

Ing. Michal Danko

Mgr. Bohuslav Kortman

Mgr. Mária Ošková

Pavol Staník

Mgr. Lukáš Vlček, PhD.

Porota – Jury

Predseda poroty – Chairman:

Pavol Kočiš, AFIAP (SK)

– fotograf jaskýň a prírody

– cave and nature photographer

Členovia – Members:

Marek Audy (CZ)

– fotograf jaskýň a 3D fotograf

– cave and 3D photographer

Jan Kućmierz (PL)

– fotograf jaskýň

– cave photographer

Robbie Shone (UK)

– dobrodruh, jaskyniar a fotografujúci cestovateľ

– adventure, cave and travel photographer

Claudiu Szabó, EFIAP (RO)

– fotograf prírody a jaskýň

– cave and nature photographer

Ocenení – Awarded

Hlavná cena – Grand Prize

Cosmin Nistor – *Photo No. 13*

Krása jaskýň – Beauty of Cave

- 1. miesto – The 1st Prize
- 2. miesto – The 2nd Prize
- 3. miesto – The 3rd Prize

Rémi Flament – *The Sabres of Orgnac*
Cristian Țecu – *Photo No. 07*
Peter Gedei – *Ice Chamber*

Speleomoment

- 1. miesto – The 1st Prize
- 2. miesto – The 2nd Prize
- 3. miesto – The 3rd Prize

Alan Grosse – *Keystone Light*
Rémi Flament – *Gravity*
Claudio Pia – *Crossing a Lake*

Hlavná cena – Grand Prize

Cosmin Nistor
Photo No. 13





Krása jaskýň – Beauty of Cave
Prvé miesto – The 1st Prize

Rémi Flament
The Sabres of Orgnac



Krása jaskýň – Beauty of Cave
Druhé miesto – The 2nd Prize

Cristian Țecu
Photo No. 07



Krása jaskýň – Beauty of Cave
Tretie miesto – The 3rd Prize

Peter Gedei
Ice Chamber

Speleomoment
Prvé miesto – The 1st Prize

Alan Grosse
Keystone Light





Speleomoment
Druhé miesto – The 2nd Prize

Rémi Flament
Gravity



Speleomoment
Tretie miesto – The 3rd Prize

Claudio Pia
Crossing a Lake



Gaëtan Rochez
Cave of Père Noël

Cosmin Nistor
Photo No. 03





Romeo Alessio
Blue Ice Friends

Romeo Alessio
Freeze or Dance





Silvia Arrica
Crystal Hairs

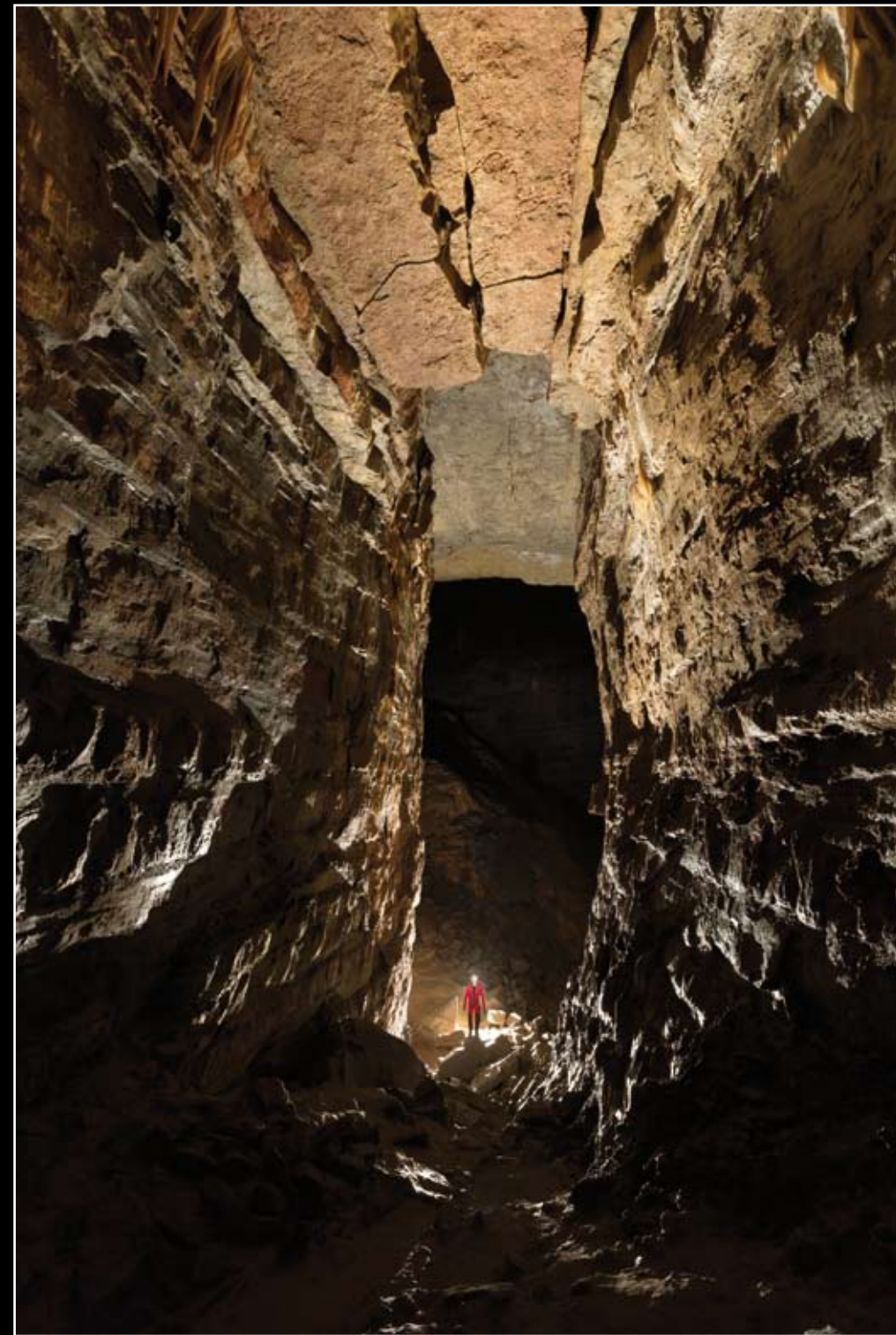


Simon Primožič
Picturesque



Alexandre Lobo
Travertine Room of São Mateus

Rémi Flament
Northern Gallery





Claudio Pia
Inside Drop Concretion

Claudio Pia
Falling Drop





Peter Gedei
Deep and Wide



Roberto F. García Gómez
Abyss 120



Cosmin Nistor
Photo No. 12

Cosmin Nistor
Photo No. 04





Ivan Kletečka
Exploration in the 15th century

Rémi Flament
Volcanic Heritage





Jakub Nowak
Launching

Jakub Nowak
Light Echo





Simona Elena Buduran
Mystery



Simona Elena Buduran
Place for Contemplation



Alan Grosse
Waterboarded Well

Alan Grosse
Down from Heaven





Alexandre Lobo
Caatinga Tunnel

Amy Hinkle
Mystery Falls





Simona Elena Buduran
Shapes

Ágnes Berentés
Cave Magician





Romeo Alessio
Ice Jewels

Romeo Alessio
Standing on Water





Ivan Kletečka
Merry Christmas



Nikita Kozlov
In the Big Tuk Cave



Peter Gedei
Underground Lake

Roberto F. García Gómez
Tow Girls, a Meander





Rémi Flament
The Roots of the Paradise

Peter Gedei
The Rock





Rémi Flamet
Ramping under Mazel

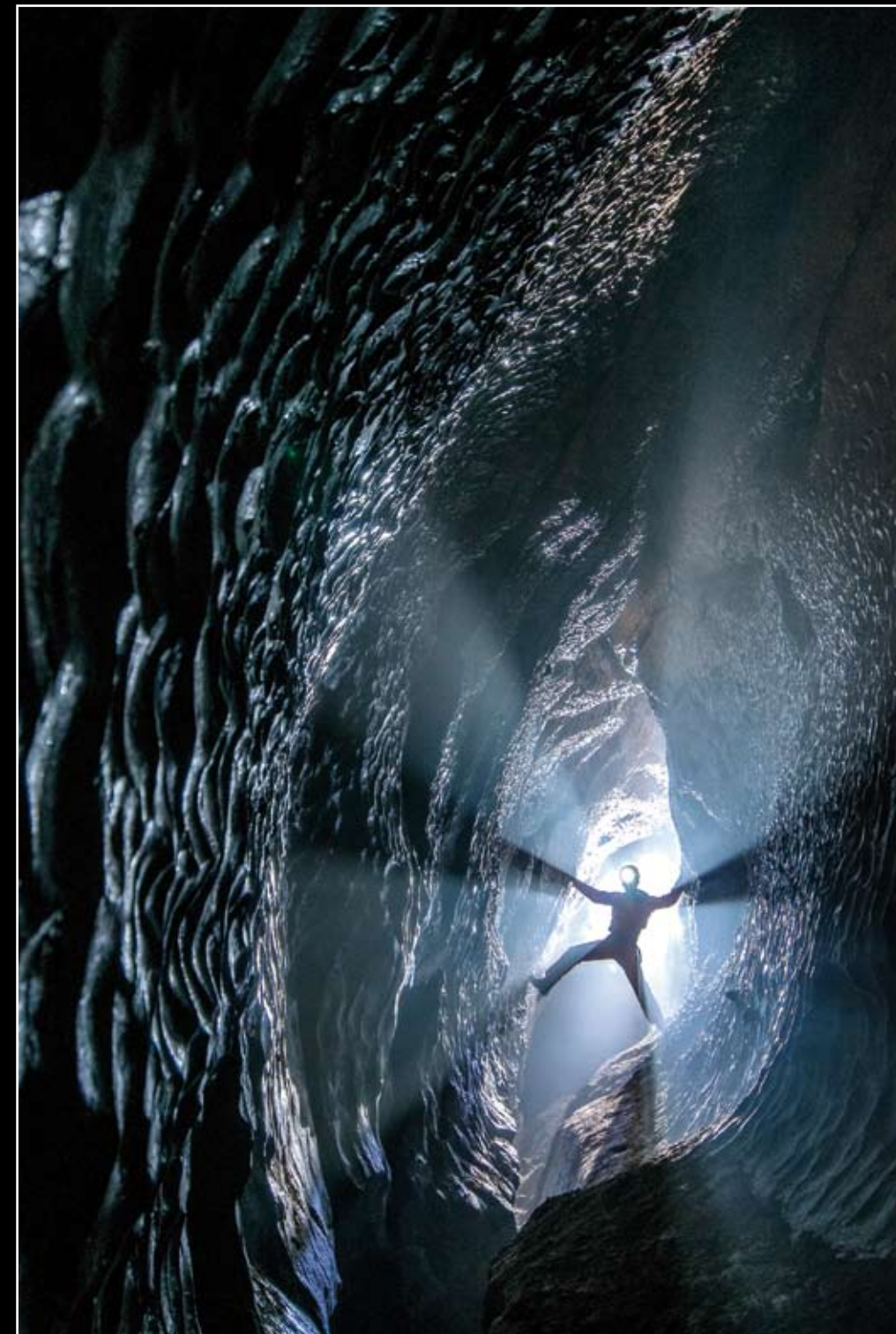
Ágnes Berentés
*Szivárvány – Sebes Cave
System*





Cristian Țecu
Photo No. 17

Cristian Țecu
Photo No. 09





Jaroslav Šanda
Mechkinskaya Peschera



Rainer Straub
Jurassic Stream



Mario Verole-Bozello
Pisolites

Claudio Pia
Falling Shapes





Rémi Flament
Concretions in Madness

Rainer Straub
"Aragonitemare"





Cosmin Nistor
Photo No. 15

Cristian Țecu
Photo No. 06





Ovidiu Guja
Ice Shelter

Georg Taffet
*The Wizard Scărișoara
Ice Cave*





Sylwia Solarczyk
Aquarius II



Sylwia Solarczyk
Aquarius



Georg Taffet
Lake of Mermaids, Epuran Cave

Sandro Sedran
Frog's Channel





Cristian Țecu
Photo No. 18

Cristian Țecu
Photo No. 20





Petr Yakubson
Contemplation

Daniil Li
*Sunrise in Chortovy
Vorota Cave*





Simona Elena Buduran
Mood

Peter Gedei
Moment for Relaxation





Petr Yakubson
Hard Place

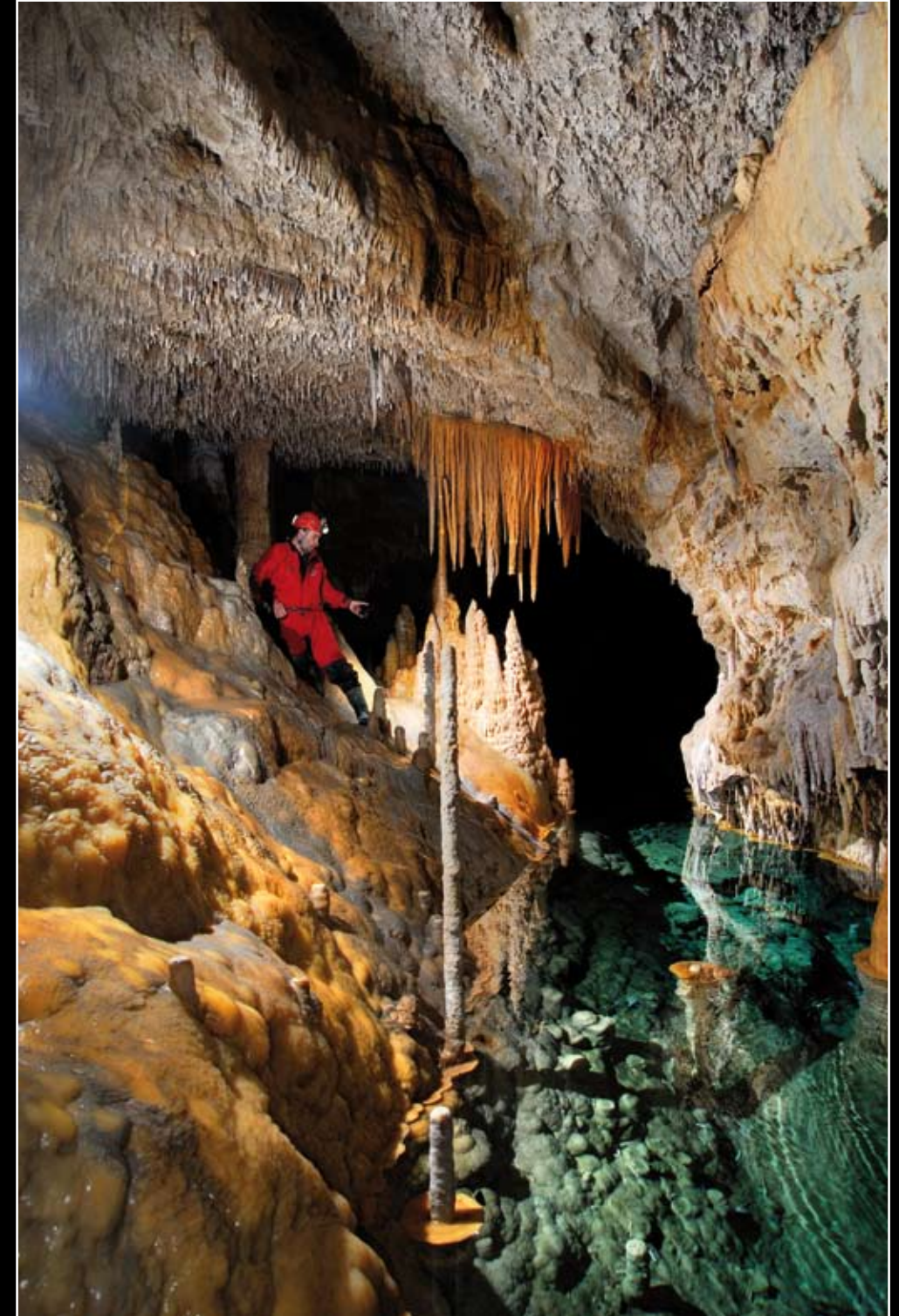


Gaëtan Rochez
Work in the Trou d'Haquin Cave



Karol Kýška
Sardegna Blue Marino Dream

Igor Harna
Stone Rose





Simona Elena Buduran
Five O'clock Tea

Stuart Gardiner
Dan Yr Ogof





Roberto F. García Gómez
Do Not Stop Explore

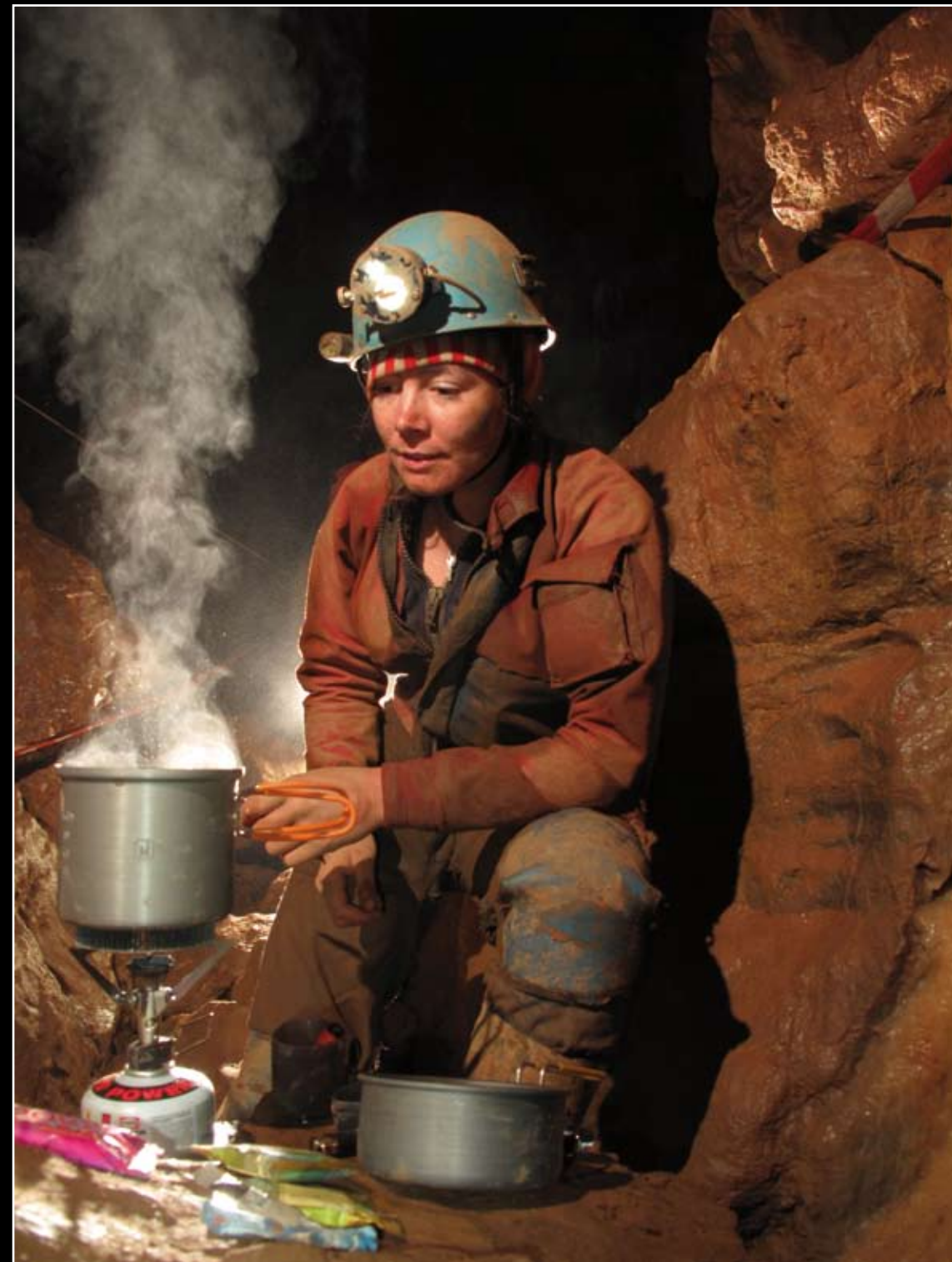
Peter Gedei
To the Exit





Stuart Gardiner
Swildons Hole Landing

Stuart Gardiner
Otter Hole Cooking





Csaba Egri
Emerald Lake



Csaba Egri
Untouched Beauty



Simona Elena Buduran
Freeze Frame

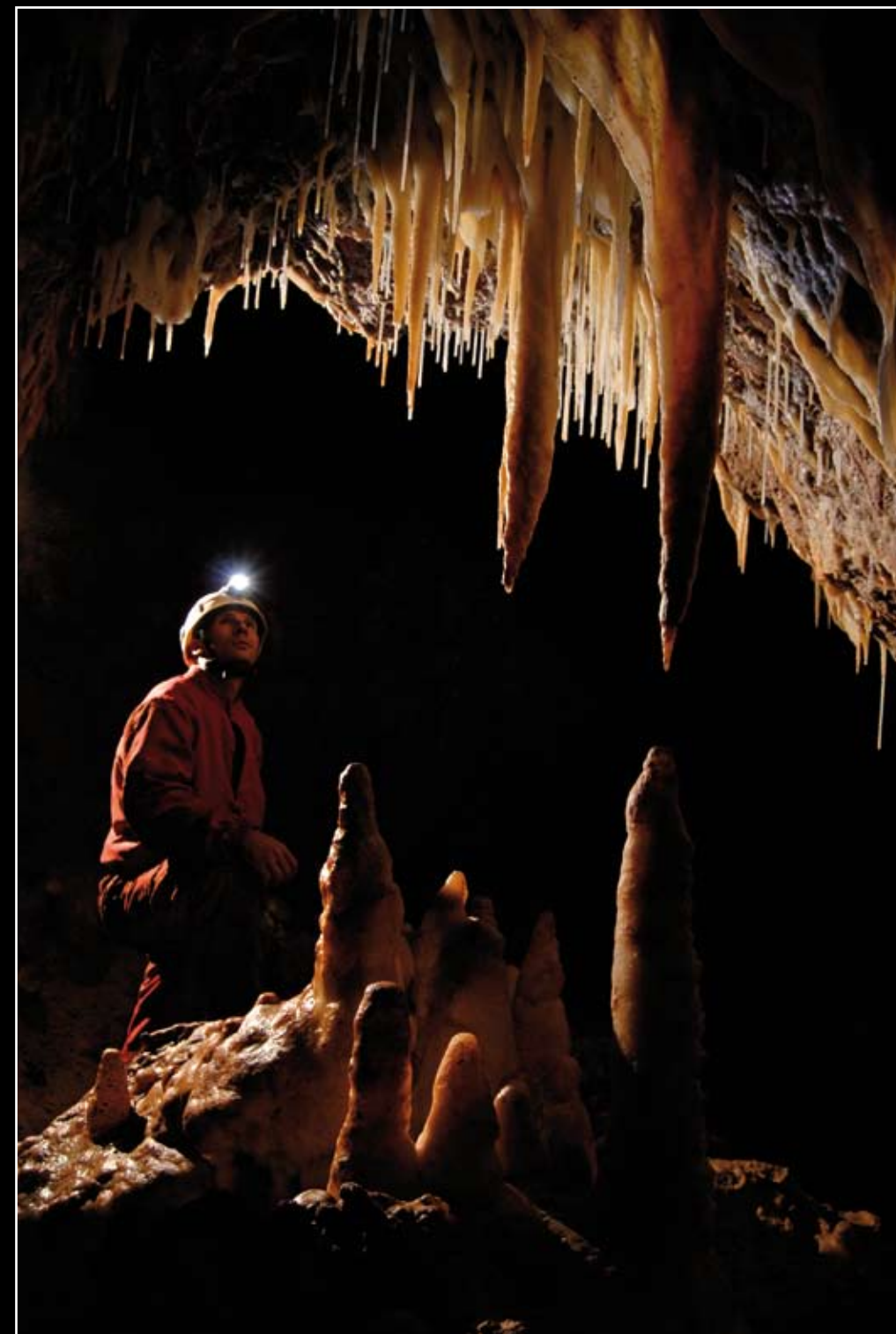
Stuart Gardiner
Swildons Hole
Stream Way





Lukáš Kubičina
Cave Theater

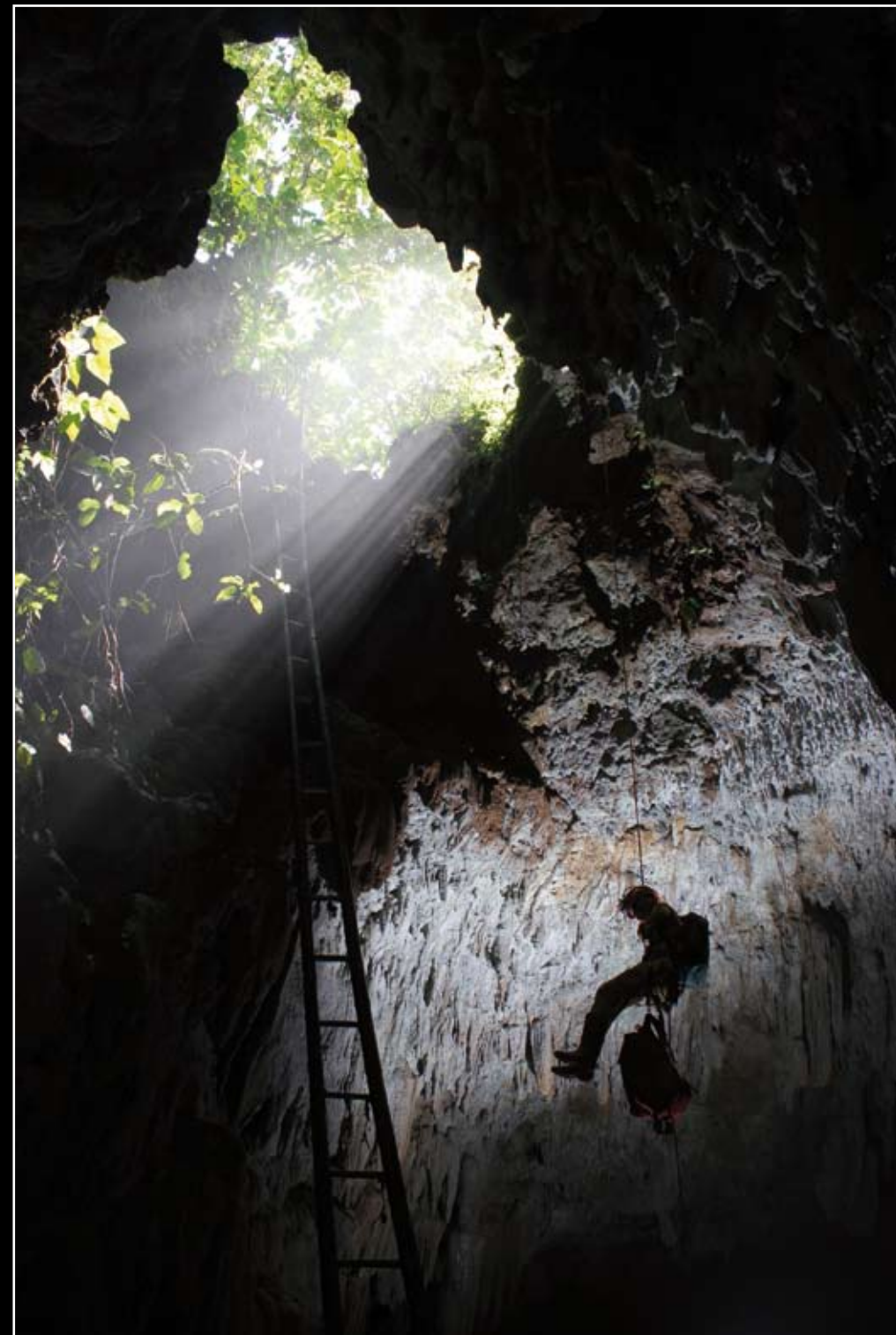
Lukáš Kubičina
In White





Csaba Egri
Variety of Dripstones

Taufik Akbar
Ray of Light





Csaba Egri
Hanging Above the River

Taufik Akbar
Tiger Boat





Libor Štubňa
With the Last Strength

Jaroslav Šanda
UP





Robert Pest Ziro
Cave Spirits



Stuart Gardiner
Swildons Hole Sump 6



Sandro Sedran
Bear's Hole

Taufik Akbar
Reflection





Lukáš Kubičina
Cave Pearls

Sandro Sedran
Genziana P70 Pit





Roberto F. García Gómez
Emerald Lake Cave

Georg Taffet
The Canyon, Epuran Cave





Sandro Sedran
Planinska

Edward McCarthy
Explosion





Stuart Gardiner
Otter Holle

Alan Grosse
TAG Classic



Zoznam autorov – List of Authors

Austria

Pavuza Rudolf

Belgium

Bartholeyns Jean-Pierre
Rochez Gaetan

Brasil

Lobo Alexandre
Martinelli Ricardo

Bulgaria

Zhalov Alexey

Croatia

Počanić Petra

Czech republic

Falteisek Lukáš
Harna Igor
Kletečka Ivan
Komárek Jiří
Šanda Jaroslav
Šimíček Ota
Zajíček Petr

England

Gardiner Stuart

France

Flament Rémi

Germany

Bramesfeld Wulf
Gessert Karsten
Hofmann Peter
Straub Rainer
Taffet Georg

Hungary

Berentés Ágnes
Egri Csaba
Zimmermann Eliza

Indonesia

Akbar Taufik
Nor Sholen Ahmad
Nur Rahdiana Ryan
Oktatisa Niko
Rodhial Falah Ahmad
Rus-Herdea Catalin
Setiawan Yanuar Andy
Sulistyo Joko
Suryono Thomas
Tamimi Shabrina
Zona Adiardi Akhmad

Italy

Alessio Romeo
Arrica Silvia
Pia Claudio
Sedran Sandro
Sighel Daniele
Verole-Bozello Mario

Poland

Kamiński Michał
Nowak Jakub
Ochnio Jakub
Pest Ziro Robert
Solarczyk Sylwia

Romania

Buduran Simona Elena
Clonța Ioana
Guja Ovidiu
Isfan Elena-Anca
Isfan Marius-Romulus
Nistor Cosmin
Țecu Cristian

Russia

Li Daniil
Shwartz Dmitry
Yakubson Petr

Slovakia

Almásiová Markéta
Ambrózová Janka
Cvacho Pavol
Gonda Imro

Jagerčík Marián
Kubičina Lukáš
Kýška Karol
Medzihradský Peter
Mihál' František
Ohurniak Milan
Pokrievka Pavol
Štubňa Libor
Šulek Ivan
Zyková Veronika

Slovenia

Gedei Peter
Primožič Simon

Spain

García Gómez Roberto F.
Renondo Raul
Sobrino Anita

Ukraine

Jaworski Sergij
Kozlov Nikita
Vozniuk Vladislav

USA

Grosse Alan
Hinkle Amy
McCarthy Edward

Sponzori – Sponsors



microform

- Distribúcia technológií / skenerov pre masovú a ručnú digitalizáciu obsahu pamäťových a fondových inštitúcií
- Kompletne služby v oblasti digitalizácie dokumentov a ich sprístupnenia

microform, s.r.o. | Hrobákova 21 | 851 02 Bratislava | www.microform.sk



VŠETKO PRE JASKYNIAROV, HOROLEZCOV A
VÝŠKOVÝCH PRACOVNÍKOV

Office:
Čiga 695
044 02 Turná

Tel: 0911922882
www.meanderpro.sk
email: ms@menderpro.sk



Reklama v supermarketech

andré - media SK, s.r.o.
Nábřežie J. Jánošíka 5
031 01 Liptovský Mikuláš
Tel.: 0911 455 888
e-mail: info@andre-media.sk
www.andre-media.sk



STANIŠOVSKÁ JASKYŇA
LIPTOVSKÝ JÁN



MEDVEDIA ŠTÔLŇA
ŽIARSKA DOLINA

SPELEOFOTOGRAFIA 2014

Katalóg výstavy / Exhibition Catalogue

© Vydalo Slovenské múzeum ochrany prírody a jaskyniarstva, Liptovský Mikuláš, Slovenská republika
Published by The Slovak Museum of Nature Protection and Speleology, Liptovský Mikuláš, Slovakia

Rok vydania / Year of publication: november 2014

Adresa

vydavateľstva / Publisher Address: Slovenské múzeum ochrany prírody a jaskyniarstva, Školská ul. 4,
031 01 Liptovský Mikuláš, IČO 361 45 114
www.speleofotografia.sss.sk
www.facebook.com/speleofotografia

Zostavil / Compiled by: Pavol Staník

Grafika / Graphic: Jiří Goralski

Náklad / Edition: 200 ks

Cena / Price: Nepredajné

Tlač / Print: Juraj Štefuň – GEORG, Bajzova 11, 010 01 Žilina

ISBN 978-80-88924-81-4